

La Russie possède un énorme potentiel économique grâce à ses immenses ressources naturelles et humaines; cependant, ce n'est qu'en poursuivant dans la voie de la réforme économique qu'on pourra s'assurer de bien exploiter ces ressources.

Nous sommes un peuple compatissant, monsieur le Président, et nous sommes bien conscients du fait que la transition à une économie de marché entraîne inévitablement des difficultés; le peuple russe fait preuve de patience et de courage face à tous les problèmes économiques auxquels il est confronté, et ce faisant, il se gagne le respect et l'admiration de tous les Canadiens.

**Des voix:** Bravo!

**M. le Président Fraser:** Nous sommes persuadés que malgré tous les obstacles qui demeurent, le peuple russe triomphera grâce au grand courage qui l'a toujours animé.

Le Canada fera tout en son pouvoir pour lui venir en aide. En tant que membre du Groupe des Sept, nous avons contribué récemment à réunir le fonds d'aide de 24 milliards de dollars destiné à la Russie, qui sera lié à un programme de réforme économique élaboré par le Fonds monétaire international.

• (1200)

Au niveau bilatéral, le Canada s'est engagé à apporter une aide considérable et comme vous l'avez signalé lors de votre dernière visite à Ottawa, monsieur le Président, nous tenons toutes nos promesses.

Nous offrons à votre pays une très grande quantité de céréales et d'autres crédits, ainsi qu'un large éventail de programmes d'aide sur les plans technique et humanitaire.

Nous espérons que nos liens sur les plans du commerce et des investissements grandissent également.

Manifestement, nous sommes placés, face à la Russie, dans une position que nous comprenons bien et qui nous demande d'assumer certaines responsabilités que nous acceptons volontiers.

Nos deux pays ont maintenant une occasion unique de développer ce qui devrait être une amitié naturelle. Les 50 dernières années nous ont peut-être empêchés de voir les similarités frappantes et les liens uniques qui existent entre nos pays.

Vous avez dit que vous vous sentiez chez vous ici. Notre vaste territoire, notre géographie nordique, notre climat, nos ressources naturelles abondantes, notre tradition

multiculturelle, et même notre tradition en matière de hockey, sont toutes des caractéristiques que nous partageons avec la Russie.

**Des voix:** Bravo!

**M. le Président Fraser:** Nous prenons des mesures afin de renforcer ces liens.

Une partie de notre aide technique tend à relancer en Russie le secteur des ressources naturelles, notamment l'exploitation pétrolière et gazière.

En tant que voisins nordiques, nos deux pays appuient la création d'un Conseil international de l'Arctique chargé de s'occuper des questions d'environnement et de sécurité dans la région.

Toujours sur le plan de l'environnement, dont vous avez parlé, monsieur le Président, le Canada s'est engagé récemment à aider la Russie à assurer la sécurité de ses réacteurs nucléaires.

Il nous faut cultiver ces liens bilatéraux.

Peut-être que la meilleure façon d'y parvenir est d'encourager les contacts personnels entre les gens.

[Français]

En mai, la Chambre des communes a organisé un colloque d'une semaine dont le thème était «Le système fédéral canadien de gouvernement»; des délégations des nouvelles démocraties de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, y compris de Russie, y ont participé.

Nous espérons avoir d'autres occasions de manifester pareille coopération parlementaire à l'avenir.

[Traduction]

Enfin, nos deux pays attachent la même importance à la sécurité mondiale. La guerre froide est terminée et nous sommes maintenant entrés dans une nouvelle ère sur la scène politique internationale.

Le Canada vous appuie et vous encourage, monsieur le Président, dans vos efforts constants pour préserver la sécurité régionale et internationale.

L'accord que vous avez signé récemment avec le président Bush afin de réduire radicalement le volume des armes nucléaires stratégiques représente une percée historique, et nous sommes persuadés que les relations avec vos voisins du Commonwealth des États indépendants témoigneront de la même bonne volonté et du même esprit de coopération.

L'exemple que vous donnez en la matière, monsieur le Président, est bien connu au Canada.